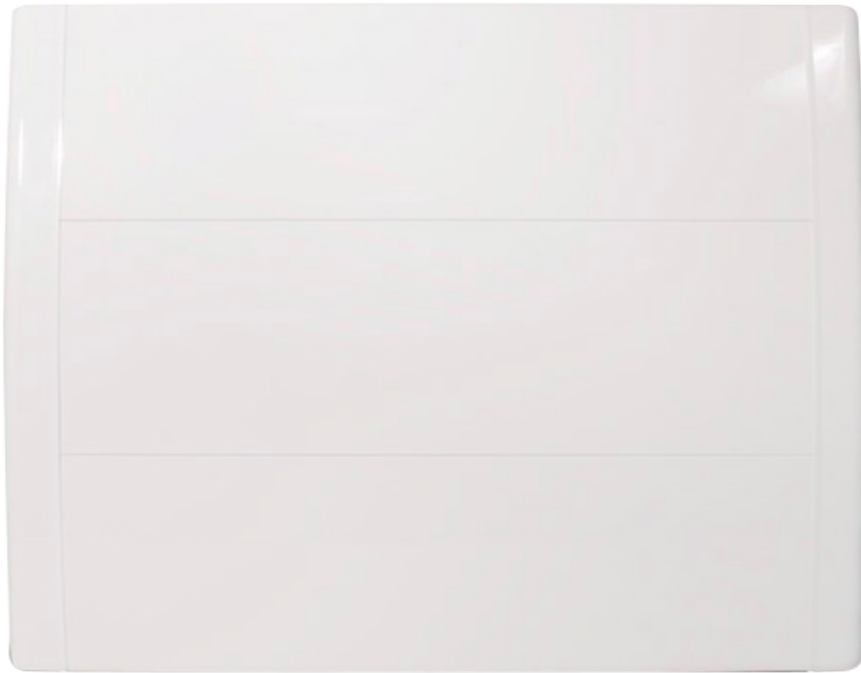


Tedan
be different



**ИНСТРУКЦИИ ЗА ИНСТАЛАЦИЯ, ИЗПОЛЗВАНЕ
И ПОДДРЪЖКА НА
ЕЛЕКТРИЧЕСКИ АКУМУЛИРАЩ КОНВЕКТОР**

EFH



Преди да свържете уреда за първи път, моля, прочетете тези инструкции внимателно!

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Тази инструкция е съставна част от уреда. Той следва да се съхранява грижливо в близост до уреда, дори ако последният бъде прехвърлен на нов собственик или потребител и/или преместен на друго място.
- Внимателно прочетете инструкциите и предупрежденията, съдържащи се в този наръчник. Те предоставят важна информация за безопасното инсталиране, употреба и поддръжка на вашия нов уред.
- Инсталирането е задължение на купувача и трябва да бъде извършено от компетентно лице в съответствие с инструкциите, съдържащи се в населеното място.
- Използването на уреда за цели, различни от посочените, е строго забранено. Производителят и вносителя, няма да носи отговорност за никакви щети, причинени от неточна, неправилна или неразумна употреба или от неспазване на инструкциите, изложени в настоящото.
- Неправилното инсталиране може да причини телесна повреда, имуществени щети и наранявания; производителят не носи отговорност за такива щети.
- Инсталирането, поддръжката и всички други намеси трябва да бъдат осъществени от компетентно лице в пълно съответствие с приложимите законови разпоредби и инструкциите, предоставени от производителя.
- Съхранявайте всички опаковъчни материали (скоби, полиетиленови пликове, полистиролава пяна и др.) извън достъпа на деца, тъй като са опасни.
- Този уред не е предвиден да бъде използван от лица (включително деца) с намалени физически и сетивни способности или лица без опит и познания, освен ако не са контролирани от лица, отговарящи за тяхната безопасност, за да бъде сигурно, че няма да си играят с уреда.
- Всички ремонтни дейности, трябва да се извършат само от компетентно лице, използвайки единствено оригинални резервни части.
- За да се избегне опасно покачване на температурата, тя се настройва от оперативен термостат, който играе ролята на предпазно устройство, което може да се нулира.
- Електрическо свързване на уреда, трябва да бъде извършено в съответствие с инструкциите, предоставени в съответния образец.
- В близост до уреда не трябва да се поставят запалими материали
- Не извършвайте действия, свързани с отваряне на уреда, защото се подлагате на риск от: Смърт предизвикана от удар от електрически ток от компонентите под напрежение. Телесна повреда от изгаряния или рани, причинени от остри ръбове или издатини.
- Не трябва да стартирате или спирате уреда просто чрез включване или изключване в електрическата мрежа, защото се подлагате на риск от : Смърт предизвикана от удар от електрически ток от повреден кабел, щепсел или контакт. Не увреждайте захранващ кабел, защото се подлагате на риск от : Смърт предизвикана от удар от електрически ток от оголени жици под напрежение.
- Не увреждайте захранващ кабел, защото се подлагате на риск от : Смърт предизвикана от удар от електрически ток от оголени жици под напрежение.
- Не оставяйте нищо върху уреда, защото се подлагате на риск от: Телесна повреда, предизвикана от предмети, падащи от уреда, поради вибрации. Повреждане на уреда или други предмети под него, поради падане в резултат на вибрациите.
- Не се качвайте върху уреда, защото се подлагате на риск от : Телесна повреда, поради падане на уреда. Повреждане на уреда или други предмети под него, поради падане от мястото, на което е инсталиран.
- Не се опитвайте да почиствате уреда, преди да го изключите от електрическото захранване, защото се подлагате на риск от : Смърт предизвикана от удар от електрически ток от компонентите под напрежение.
- Инсталирайте уреда на стабилна стена, която не е подложена на вибрации, защото се подлагате на риск от шум по време на работа.
- Осъществете всички електрически връзки, използвайки проводници с подходящо сечение, защото се подлагате на риск от : Пожар, предизвикан от преминаване на електрическия ток през кабели с малко сечение.
- Нулирайте всички предпазни и контролни функции, засегнати от някоя намеса, осъществена върху уреда и се уверете, че те работят правилно преди повторна употреба на уреда, защото се подлагате на риск от : Повреда или изключване на уреда, поради неконтролируема операция.
- Не използвайте никакви инсектициди, разтворители или агресивни препарати за почистване на уреда, защото се подлагате на риск от : Повреждане на пластмасовите и боядисаните части.
- Не поставяйте уреда близо до контакти, тръби и други.
- За да избегнете изгаряния, не докосвайте уреда по време на работа.
- Моля, използвайте дръжката, когато пренасяте уреда.
- Не поставяйте кабела под мокета или килима и не позволявайте той да бъде заплах.
- Включете уреда само в заземен контакт.
- Ако е наранен кабелът, същият трябва да бъде заменен от производителя или от оторизирано лице.
- Не покривайте уреда за да не се получи прегряване.
- При използване се уверете, че е в правилна позиция, в проветриво е сухо помещение.
- Не поставяйте чужди тела в уреда, защото това би довело до пожар, електрически удар или повреда в самия уред.
- Не използвайте удължител, освен ако това не е одобрено от електротехник.
- Не използвайте уреда близо до пердета, горива или силно избухливи вещества, както и лесноразтопими предмети.
- Поставете уреда на не по-малко от 1 м от запалими материали, като мебели, възглавници, дрехи и пердета.
- Не използвайте уреда в помещения използвани за съхранение на горива, бои и други запалими вещества.
- Не използвайте уреда в помещения използвани за съхранение на горива, бои и други запалими вещества.
- Не използвайте уреда навън.

2. Инструкции за монтиране

По време на първата употреба е възможно да се появи миризмата или шум , поради разширение на някои вътрешни части. Това е временно.

За по-голяма ефективност , изчислете мощността или броя на уредите според размера на помещението. Препоръчваме ви квалифициран персонал да извърши това изчисление.

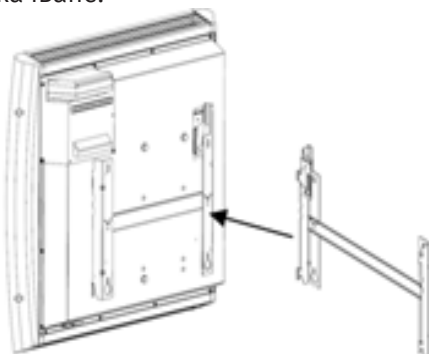
Закрепете радиатора за стабилна стена , уверете се , че е равномерно монтиран , без мебели или предмети около него. Избягвайте монтирането на уреда в ъгли.

Съветваме да не се инсталира под прозорци , защото има загуба на топлина.

Радиаторът трябва да е поне 1м от други предмети – мебели , стени , завеси , които могат да попречат на работата му.

Стенен монтаж

Уредът е съоръжен с приспособление за окачване.



Закрепете уреда към стената като използвате достанения шаблон , както следва:

- Отбележете позицията на отворите използвайки шаблона , като спазвате разстоянието от 15 см до пода
- Пробийте отворите и монтирайте дюбелите включени в комплектацията.
- Закрепете поддържащата лансна и я затегнете с витове докато бъде надеждно фиксирана.
- Окачете устройството на поддържащата лансна и най-накрая го фиксирайте със съответния винт.




Свързване към електрическо захранване

Уредът е съоръжен с кабел 2x1 мм² и двуполусен щепсел без заземяване. Проверете Вашата електрическа инсталация и свързващите кабели. Уредът не изисква заземяваща връзка , защото има двойна електрическа изолация. При необходимост се свържете с лицензиран електротехник за помощ.

Технически характеристики


| | |
|------------------------|--------------|
| Модел | EFH 2000 |
| Работно напрежение | 230 V~ |
| Работна честота | 50 Hz |
| Изходяща мощност | 2000 W |
| Клас на защита | II |
| Степен на защита IP | IP24 |
| Размери (Ш x В x Д) мм | 895 x590x145 |
| Тегло кг | 18.2 |


Програмируем цифров термостат


Този радиатор е съоръжен с различни функции и режими на работа, които потребителят може да избира с „Mode“  бутона.

Режимите на работа са : Пилотна връзка , Комфорт , Икономичен , Против замръзване , Ваканция , Таймер, Турбо , Еко , и Изключено / Stand -by/ По-долу са иконите:


| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| пилотна връзка | комфорт | икономичен | против замръзване | ваканция | таймер | турбо режим | еко режим | ON/OFF/standby |


 Пилотна връзка – Функциите на термостата се управляват чрез сигнал получаван от „ Пилотна връзка“ . Само за Франция


 Режим Комфорт . Термостатът поддържа стайна температура, определена от потребителя


 Икономичен режим . Термостатът поддържа стайна температура, по-ниска от установената в режим Комфорт


 Режим Против замръзване. Термостатът поддържа температура над 7 °C

 Режим Ваканция. Радиаторът влиза в режим „Против замръзване“ за определено зададено време


 Режим Таймер. Термостатът работи на дневен/седмичен режим програмиран от потребителя


 Турбо режим. Термостатът включва постоянно нагряването за период, определен от потребителя, но най-много от 2 часа. След съответния период , устройството се връща на предишния режим на работа. С цел безопасност, стайната температура се контролира да не надвиши 32 °C


 Еко режим. Устройството поддържа температура от 17 °C


 Режим изключено/stand by/. В този режим, нагревателят не е захранен и задното осветление на екрана е изключено. Термостатът обаче е включен

Другите функции на термостата са :

 Установяване на отворен прозорец. Тази функция позволява да установим, че е отворен прозорец, вследствие внезапен спад на стайната температура. В този случай, ако устройството престане да загрява за повече от 30 мин. или ако рязко се повиши стайната температура , това показва , че прозорецът е затворен.

 Адаптивно температурно управление. Тази функция предвижда стартирането на радиатора в зависимост от програмираната стойност / само за режим Таймер/.

 Безопасно за деца. Функцията намалява повърхностната температура на радиатора

 Индикатор за ниво на мощност. Визуализира моментната консумация на ток.



Блокирано. Предпазва от неправилно използване.

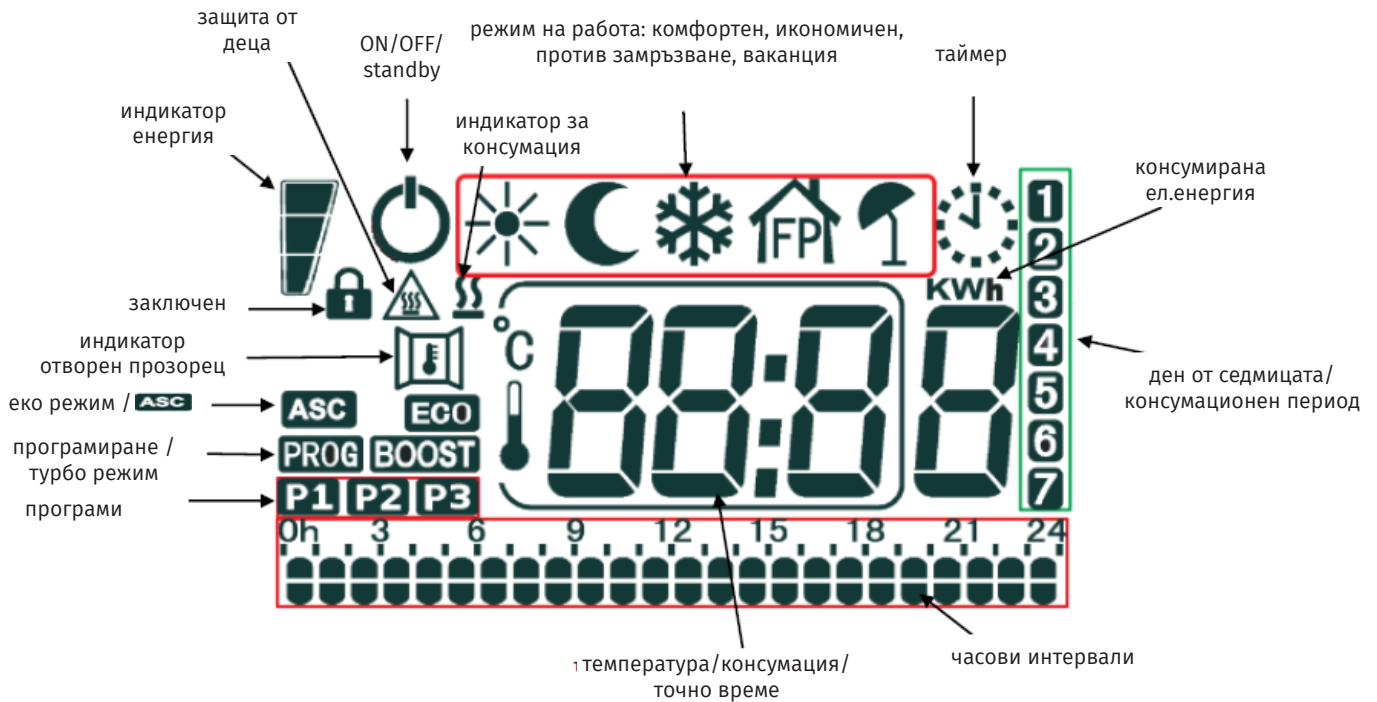


Тази функция показва консумираната енергия за различни период в Квч.



Индикатор за консумация. Показва дали в момента консумира енергия или не.

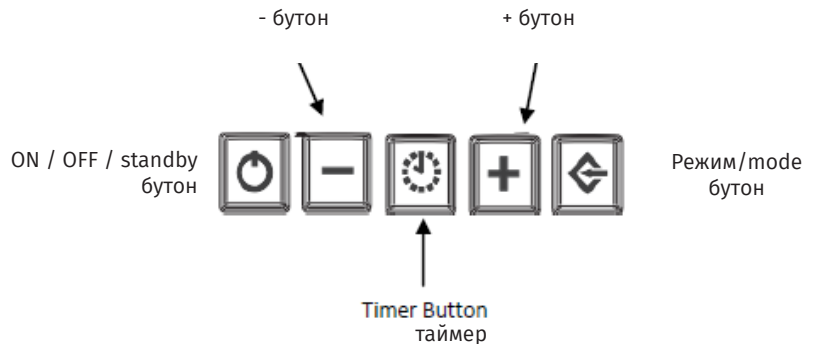
Екран



Бутони

1. Вкл./Изкл./Stand-by/

При натискане на бутона за изкл. или stand-by, на екрана се появява съответната икона, като 0,5 сек бийп звук и се показва времето. При включване на захранването, има звук от 1 сек. И иконата изчезва.



2. Основни функции



Режим Комфорт. Това е стандартния режим на работа, като температурата се определя от потребителя





За да се активира режима :



1. Натиснете бутона „Режим“/Mode“/ няколко пъти докато иконата се появи на екрана.
2. Изберете исканата температура чрез бутоните и . Минималната температура е равна на програмираната в икономичен режим плюс 0,5 °C. Максималната температура е 32 °C.





Режим Икономичен. В този режим радиаторът поддържа предварително установена стайна температура. За да го активирате

За да се активира режима :

1. Натиснете бутона „Режим“/Mode”/  няколко пъти докато иконата  се появи на екрана.
2. Изберете исканата температура чрез бутоните  и . Максималната стойност може да бъде равна на установената в режим Комфорт минус 0,5 °C. Минималната стойност е 7 °C





Забележка: Температурите в режими Комфорт и Икономичен са взаимозависими. Не е възможно да установите температура в Икономичен режим , по-висока от тази в Комфортен режим- термостатът не го позволява. При работа може лесно да се промени температурата чрез натискане на бутоните  и .



Режим Против замръзване. Избирайки този режим, стайната температура се установява на 7 град. Натиснете бутона „Режим“  няколко пъти докато се появи иконата. 






Режим Ваканция. За да го активирате:

1. Натиснете бутона „Режим“/Mode”/  няколко пъти докато иконата  се появи на екрана.
2. Чрез бутони  и  може да изберете периода на ваканцията от 12 часа до 40дни.



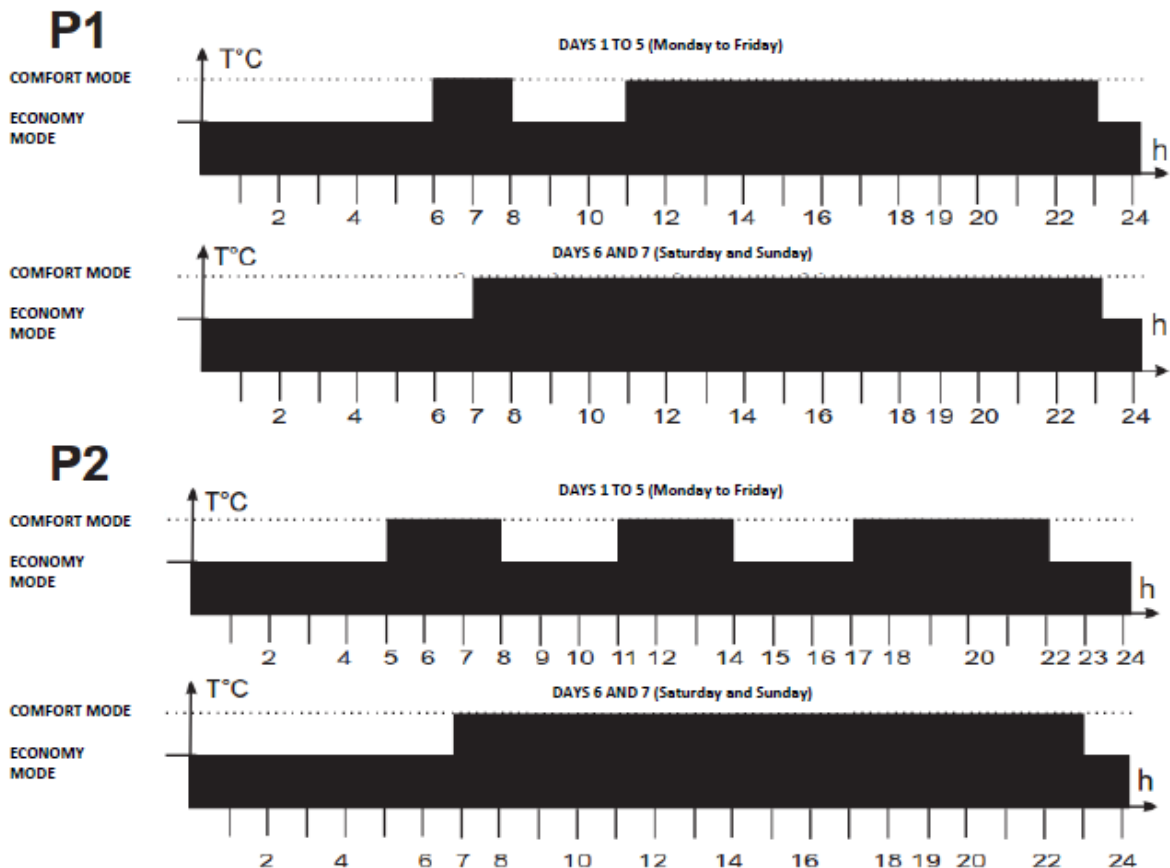
Режим Таймер. В този режим стайната температура се поддържа на Комфортна или Икономична в зависимост от установените времеви интервали през деня /P1,P2,илиP3/.

За да се активира режима :

1. Натиснете бутона „Режим“/Mode”/  няколко пъти докато иконата  се появи на екрана.
2. Натиснете бутон  за да установите предварително програмираните програми **P1** или **P2** или потребителят може да програмира сам (**P3**)

* За програмиране на P3, моля прочетете раздел 4. Програмиране




P1 и P2 програмите са:



BOOST

Турбо режим.


За да се активира режима :

1. Натиснете бутона „Режим“/Mode“/  няколко пъти докато иконата **BOOST** се появи на екрана.
2. Изберете исканата температура чрез бутоните  и  може да изберете периода на Турбо от 5 до 120 мин. Когато функцията е активирана , радиаторът работи на максимална мощност , като максималната температура не може да надвиши 32 град. Когато програмираното време изтече радиаторът се връща към предишния режим на работа.

Eco

Еко режим. При активиране този режим радиаторът поддържа предварително установена температура от 17 град , която не може да се променя. Това позволява при ниска консумация на енергия поддържане на температура в помещението за неопределен период от време.

За да го активирате:

Натиснете бутон „Режим“  няколко пъти докато се появи иконата **Eco**

3. Други функции и икони



Установяване на отворен прозорец. Радиаторът може да установи отваряне на прозорец вследствие рязко спадане на температурата /5 °C за най-много 30 минути/. Ако това се случи , устройството се изключва за 30 мин.,като след това работи съгласно предишния установен режим. Ако устройството установи повишаване на температурата с един градус /например прозореца е вече затворен/, но ако това не се случи устройството се изключва за следващ 30 мин период.

Когато е активирано установяването на отворен прозорец , съответния символ се появява на екрана.

Когато се дезактивира , символа изчезва. За активиране на тази функция погледнете в раздел 4.

Програмиране.



Защита на деца . Когато тази функция е активирана, температурата на предната част на панеласе установява по-ниска , така че да е безопасно за деца. Освен това тази функция означава , че този радиатор може да бъде използван и в по-малки помещения без съществени промени на температурата. За активиране на тази функция погледнете в раздел 4. Програмиране.




ASC / Адаптивно температурно управление. Когато функцията е активирана, устройството задейства преди установеното време / най-много 2 часа преди това/ за да се осигури исканата температура на помещението в зададеното време. Когато е активирана тази функция, съответния символ **ASC** се появява на екрана. . За активиране на тази функция погледнете в секция 4.Програмиране.

























Индикатор за ниво на мощност. Намира се от лявата страна на екрана и зависи от програмираната температура. Колкото температурата е по-висока , толкова повече чертички се показват. Този индикатор показва моментната консумация на енергия. По-висока температура означава повече консумирана енергия.



Функция блокиране. Използва се на публични места и за предпазване от деца при което се блокира радиатора. За да се блокира или отблокира радиатора , бутона „Режим“  се държи натиснат за 3 сек. , докато иконата „блокиран“ се покаже или изчезне.





4. Програмиране

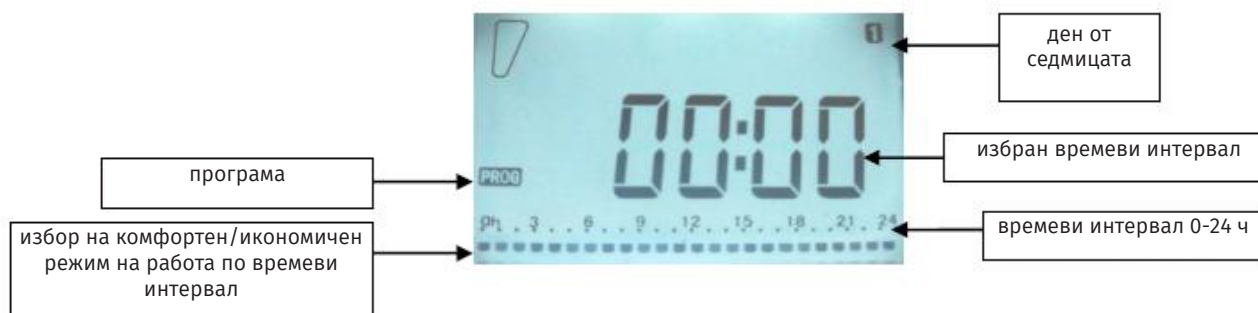
Програмиране на ден и време




1. Превключете радиатора на Изключено/Стенд бай режим. Иконата  ще се появи на дисплея
2. Натиснете бутона „Часовник“  за повече от 3 сек докато съответната функция се вижда. Използвайки бутона  може да изберете една от следните опции : „ted“ /час и дата/, „prog“ /програмиране/ и “ofst”/калибриране на температурния сензор/
3. Изберете “ted „ опция и потвърдете с бутона 
4. Въведете текуща година /15-99/ използвайки  или  бутон. Натиснете бутона  за да потвърдите.
5. Въведете текущия месец/1-12/ използвайки  или  бутон. Натиснете бутона  за да потвърдите.
6. Въведете текуща дата /1-31/ използвайки  или  бутон. Натиснете бутона  за да потвърдите.
7. Въведете деня от седмицата /1-понеделник 2 –вторник и т.н. използвайки  или  бутон. Натиснете бутона  за да потвърдите.
8. Текущият час ще се появи на екрана. Часът може да бъде променен използвайки  или  бутон. Натиснете бутона  за да потвърдите.
9. Цифрите показващи минутите ще се появят на екрана. Минутите могат да бъдат променени използвайки  или  бутон. Натиснете бутона  за да потвърдите.




Конфигуриране на P3 програмата.

Може да конфигурирате Вашата собствена програма P3 за всеки ден от седмицата както следва:

1. Превключете радиатора на Изключено/Стенд бай режим. Иконата  ще се появи на дисплея
2. Натиснете бутона „Часовник“  за повече от 3 сек докато съответната функция се вижда. Използвайки бутона  може да изберете една от следните опции : „ted“ /час и дата/, „prog“ /програмиране/ и “ofst”/калибрирана температура на температурния сензор/
3. Изберете “prog „ опция и потвърдете с бутона 
4. Програмата ще започне от първия ден на седмицата/1=понеделник/ и в 0 часа. Денят е разделен на интервали по 1 час всеки.



5. Натискайки  бутона избираме режим Комфорт в този времеви интервал / Целият интервал ще бъде осветен/ Натискайки бутона  избираме Икономичен режим за този времеви интервал/ половината на интервала ще бъде осветен/. И така нататък до завършване на 24 часа на ден 1= понеделник .Натиснете бутона  за да потвърдите.
6. Автоматично програмата отива на ден 2=вторник , поддържайки установената програма за понеделник. Ако







желаете тя да остане натиснете директно бутона  за да потвърдите и преминете на следващия ден. В противен случай чрез бутоните  и  може да програмирате както желаете.

7. Следвайте същите стъпки докато стигнете ден 7= Неделя.

Калибриране на температурния сензор






Ако радиаторът не е инсталиран на оптимално място за да определя стайната температура / например на студена стена или на течение/ измерваната температура може да се различава от действителната. За да се постигне максимална ефективност се препоръчва да се елиминира тази температурна разлика.

Това става както следва:



1. Превключете радиатора на Изключено/Стенд бай режим. Иконата  ще се появи на дисплея
2. Натиснете бутона „Часовник“  за повече от 3 сек докато съответната функция се вижда. Използвайки бутона + може да изберете една от следните опции : „ted“ /час и дата/, „prog“ /програмиране/ и “ofst”/калибрирана температура/
3. Изберете “ofst „ опция и потвърдете с бутона 
4. Чрез бутоните  и  установете температурната разлика междустайната температура/измерена с термометър/ и температурата определена от радиатора. Тази разлика се настройва между -5 и +5 градуса.
5. Натиснете бутона  за да потвърдите.

Активиране на други функции






Функция отворен прозорец

1. Превключете радиатора на Изключено/Стенд бай режим. Иконата  ще се появи на дисплея
2. Натиснете  бутона за повече от 3 сек докато се появи иконата 
3. Натиснете  бутона отново за да активирате или деактивирате функцията отворен прозорец / On- активирана, OFF-деактивирана
4. Натиснете бутона  за да потвърдите и преминете към следващата функция.

Функция Адаптивен температурен контрол

1. Натиснете бутона  за да активирате или деактивирате функцията отворен прозорец / On- активирана, OFF-деактивирана
2. Натиснете бутона  за да потвърдите и преминете към следващата функция.

Функция защита на деца

1. Натиснете бутона  за да активирате или деактивирате функцията отворен прозорец / On- активирана, OFF-деактивирана
2. Натиснете бутона  за да потвърдите. Ако сте избрали да я деактивирате/ Off/ радиаторът автоматично преминава в Изключено/Стенд бай режим. Ако сте избрали да е активирана On ще може да програмирате процент от избраната мощност между следните стойности: 40% , 50% , 60%. Използвайте бутона  за да изберете.
3. Потвърдете избрания процент с бутона  . По този начин всички промени на функциите ще бъдат запомнени и радиаторът ще се върне в състояние Изключено/Стенд бай режим 

Температурна безопасност

В случай на прегряване предпазно устройство автоматично ще спре радиатора. След изстиване радиаторът автоматично ще се нулира.



Този символ показва, че уредът не трябва да се третира като битов отпадък при изхвърляне. Вместо това, трябва да бъде предаден на оторизиран събирателен център за рециклиране на електрически и електронни уреди. При правилно изхвърляне на този уред, ще бъдат избегнати потенциални рискове за здравето и неблагоприятни последици за околната среда. Санкциите за неспазване на тези процедури по изхвърляне са установени в местното законодателство.



Tedan
be different



София, бул. “Проф.
Цветан Лазаров” 50



+359 88 531 0311



office@tedanbg.com



www.tedan.bg